فرم روادید
جمهوری بلاروس
با حروف تایپی تکمیل شود

# VISA APPLICATION FORM
# THE REPUBLIC OF BELARUS
TO BE FILLED IN BLOCK LETTERS

**1.** نام خانوادگی/Family name

**2.** نام/First name

**3.** نام و یا نام خانوادگی دیگر، منجمله نام خانوادگی پدری/Other names and (or) maiden name

**4.** جنسیت/Sex

☐مرد/male

☐زن/female

محل الصاق عکس/Photo

**5.** تاریخ تولد/Date of birth

| day روز | month ماه | year سال |
|---|---|---|
| | | |

**6.** محل تولد/Place of birth

کشور/country .....

شهر/city .....

منطقه/ ناحیه/region .....

**7.** تابعیت فعلی /Current citizenship(s)

.....

در صورتیکه تابعیت خود را تغییر داده اید، لطفا تابعیت های قبلی و تاریخ های تغییر آن را ذکر نمایید/If you changed your citizenship(s) specify citizenship(s) you held previously and indicate dates of acquiring a new citizenship(s)

.....

**8.** نوع گذرنامه/Type of passport

☐ عادی/ordinary

☐ سیاسی/diplomatic

☐ خدمت/official

☐سایر مدارک/other document:

.....

**9.** شماره گذرنامه/Passport number

**10.** مرجع صدور/Issuing authority

**11.** تاریخ صدور/Date of issue

| day روز | month ماه | year سال |
|---|---|---|
| | | |

**12.** تاریخ انقضاء/Valid until

| day روز | month ماه | year سال |
|---|---|---|
| | | |

**13.** آدرس محل اقامت دائم/Permanent home address

کشور/country ..... منطقه/ناحیه/region .....

شهر/city ..... خیابان/street .....

کد پستی/index .....

پلاک/building number ..... واحد/apartment number .....

شماره تلفن/phone number ..... ایمیل/e-mail .....

**14.** نام محل تحصیل یا کار و آدرس آن/Place of work or study/its address

شرکت یا دانشگاه/company or institution ..... سمت/position .....

کشور/country ..... منطقه (ناحیه)/ region .....

کد پستی/index .....

شهر/city ..... خیابان/street .....

پلاک/ building number ..... شماره تلفن/phone number.....

**15.** نوع روادید/Type of visa

☐ ترانزیت/transit

☐ کوتاه مدت/short-term

☐ دراز مدت/long-term

**16.** تعداد ورود/Number of entries

☐ یکبار ورود/single

☐ دوبار ورود/double

☐ کثیرالمسافره/multiple

**17.** مدت اعتبار/ Term of visa validity

از/from

| day روز | month ماه | year سال |
|---|---|---|
| | | |

تا/until

| day روز | month ماه | year سال |
|---|---|---|
| | | |

مدت اقامت /
for a term of stay

| days/ روز ها |
|---|
| |

**مخصوص مسؤل کنسولی/**
**For official use**

**Дата звароту:**

.....

**Падставы:**

☐ сапраўдны пашпарт
☐ візавая падтрымка
☐ фінансавыя сродкі
☐ інтэрв'ю

**Рашэнне по звароце:**

ад .....
☐ станоўчае
☐ адмоўнае

**Тып візы:**

☐ B
☐ C
☐ D

**Кратнасць візы:**

☐ 1
☐ 2
☐ шм

**Мэта візіту:**

☐ транзіт
☐ дыпламатычная
☐ службовая
☐ дзелавыя стасункі
☐ спорт/культура/ навука/адукацыя
☐ гуманітарная
☐ рэлігійныя стасункі
☐ прэса
☐ прыватная
☐ вучоба
☐ праца
☐ турызм
☐ сталае жыхарства

**Віза:**

№ .....

**Сапраўдная:**

з .....

па .....

тэрмін знаходжання .....

**Спагнаны збор:**

.....

**18.** نام شرکت، سازمان یا شخص دعوت کننده / اگر متقاضی ویزای ترانزیت هستید به کدام کشور سفر میکنید و دلایل شما برای ورود به آن کشور چیست/Name of inviting organisation or person / If you require a transit visa, indicate which country you are traveling to and what reasons you have to enter this country

**19.** آدرس شرکت یا سازمان یا شخص دعوت کننده/Address of inviting organization or person

کد پستی/index .....

منطقه (ناحیه)/region ..... شهر/city .....

خیابان/street ..... پلاک/building number .....

شماره فکس/fax number ..... ایمیل/e-mail .....

**20.** آدرس محل اقامت در بلاروس/Address of stay in Belarus

کد پستی/index .....

منطقه (ناحیه)/region ..... شهر/city .....

خیابان/street ..... پلاک/building number .....

واحد/apartment number ..... هتل/hotel .....

**21.** هدف از سفر (بطور کامل با جزئیات) /Detailed explanation of a purpose of visit

**22.** آیا طی ۳ سال قبل به جمهوری بلاروس سفر کرده اید؟/Have you ever been in the Republic of Belarus for the past 3 years

☐ بله/yes ☐ خیر/no

اگر سفر کرده اید سال های سفر را ذکر نمایید./if yes, specify when .....

**23.** آیا طی اقامت قبلی در قلمرو جمهوری بلاروس بعلت عدم رعایت قوانین و مقررات بلاروس جلب قانونی شده اید؟/Have you ever been charged with violating the Belarusian law while in Belarus

☐ بله/yes ☐ خیر/no

اگر آری تاریخ آن را ذکر نمایید/if yes, specify when ..... و محل آن/and where .....

پاسخ مثبت به این سوال الزاماً موجب امتناع از صدور روادید نخواهد گردید ، ولی در این حالت، نیاز به حضور شخص شما بمنظور انجام مصاحبه با کارشناس کنسولی میباشد./Positive answer will not necessarily affect negatively the consideration of a visa request, but in this case your presence is requested for an interview with a consular officer

**24.** منبع تامین هزینه های شما هنگام اقامت در جمهوری بلاروس/Means available for stay in the Republic of Belarus

☐ نقدی/cash ☐ چک بانکی/bank cheques ☐ کارت اعتباری/credit cards

☐ بلیط برگشت/return ticket ☐ چک مسافرتی/travel cheques ☐ اقامت/accommodation

**25.**

اینجانب گواهی مینمایم که اطلاعات مندرج در این فرم واقعی و صحیح میباشند. اینجانب اطلاع دارم که درج اطلاعات نادرست و یا امتناع از ارائه مدارک لازم میتواند موجب امتناع از صدور روادید ورود به جمهوری بلاروس میگردد. به اینجانب همچنین تذکر داده شده است که در صورتی که اطلاعات ذکر شده توسط اینجانب نادرست تشخیص داده شوند، روادید من در هر لحظه ممکن است باطل گردد. اینجانب موظف میگردم که پس از ورود به جمهوری بلاروس مطابق مقررات اقامت خود را ثبت نموده و قبل از اتمام مهلت روادید، قلمرو کشور را ترک نمایم. به اینجانب هشدار داده شده است که به هنگام سفر، همراه داشتن بیمه مسافرتی که با قوانین جمهوری بلاروس منطبق بوده ، الزامی میباشد. اینجانب موافقت خود را در خصوص جمع آوری، ذخیره، پردازش و انتقال اطلاعات شخصی اینجانب بمنظور صدور روادید و اجرای معاهدات بین المللی جمهوری بلاروس را اعلام میدارم.

I declare that information in this application is true and correct. I am aware that any false statements or refusal to submit the necessary documents may lead to withholding a permit to enter Belarus. I am also warned that if this information is found to be incorrect, the visa may be cancelled at any time. On arrival to the Republic of Belarus I will register according to the established procedure and leave the territory of the Republic of Belarus before my visa expires. I am aware that during my travel I need to have a medical insurance that corresponds to the requirements of Belarusian legislation. I give consent to the collection, storage, processing and transfer of my personal data for purposes connected with the issuance of visas and implementation of international treaties of the Republic of Belarus.

**26.** محل امضاء (امضاء نماینده قانونی)/Signature

**27.** تاریخ امضاء / Date of signature

| day روز | month ماه | year سال |
|---|---|---|
| | | |